

Fen, fems, fuec dau mes de junh

Au mes de junh, a la campanha, qu'es 'chabat lo temps de femorjar perque las vachas son dins lo prat, mas fai bon fenar per aver de que lur balhar a minjar dins l'ivern. E qu'es pas interdich de far un pauc la festa en lambar lo fuec de la Sent-Jan per exemple. Au mes de junh, fau pas boirar fems, fen e fuec, de mai, podriatz tombar sus un fuec frutjau.



A rasa de nuech se pauc veire de las pissaratas tot lo long de la Viena. / ©byrdyak sur Freepik

Dins nòstra lenga, coma dins totas las lengas, la prononciacion es importanta per se far comprendre. « Fuec », « fen » e « fems », tres mots que se semblen de fòrma mai de prononciacion, [fè] per los dos primiers, [fin] per lo darrier : mas fuec de diu, fau pas obludar de rentrer ton fen si tu voles pas que se vire en fems. L'estiu qu'es lo moment de far lo fen, tota la jornada a se far picar per lo solelh coma iò ditz la chançon de las quatre sasons : "Per Sent-Jan a l'esclarsiera, lo fauchador bat son dalh, e la dròlla, mandiniera, se'n vai fenar los endalhs. Tot lo long de la jornada, ilhs se cramen au solelh, mas dins lo fond de la prada, ilhs an daus moments de leser". Un moment, mai quitament una jornada de plaser, qu'es per la Sent-Jan. Fau far lo bosquet e lo 'crochar sus la pòrta avant solelh levat. L'enser qu'es l'ora de lambar lo fuec, alenar un pauc de fumada quò fai venir vielh e gardar un fumareu quò para dau fuec dau ciau. Lo monde s'amusavan tanben, fasian daus juecs e quauqu'uns avian 'na chança de cornard, m'es d'eivis que avian 'na pissarata dins la pòcha, pareis que quò pòrta chança, afen, pas a la paubra bèstia.

Auseu de nuech d'estiu

En 'queu moment se vira en Lemosin un filme sus la granda Marcela Delpastra, l'enchaision de vos far describir un bocin de son Bestiari lemosin : La pissarata.

"Los sers que lo temps es doç, quand los ausels venan de se coijar, a tombada de nuech, tot lo torn de las maisons e daus bastits, òm vei volar quauquas res de gròs coma un passerau, que per moments fai pi ! Passa e tòrna passar. Pi ! 'Quo es la pissarata. Es pas 'cepte l'atrapar quand vòla, que jamai çuepa res, aubre ni mur, branca ni lata. Lo jorn, se cònha en quauque cròs de muralha, entre doas peiras ; 'quo es aïtau qu'òm pòt ne'n veire e zo tener dins la man. [...]"

Las pissaratas fan pas de mau. Au contrari. En volant aïtau per las charrieras 'trapan lo moschatge, netian lo país. I a pertant dau monde que podan pas las sufrir, las femnas mai que mai. Ne'n an paur. Mai pareis que si se metian dins lors piaus, i a res a las ne'n tirar, si n'es de copar la brinha, que tant mai gratan, tant mai s'atrapan dedins. [...]"

Lo mot de resta

Dins 'quela grilha, trobaretz los mots de la lista (se troben tots dins lo texte que venetz de legir), dins tots los senses, quitament en corniera. Vai damorar quauquas letras que balharan un mot nueve. 'Queu mot es lo titre d'un albom d'un parelh d'artistas lemosins, lo Bernat Combi e lo Olivier Peirat. Un CD de chançons en occitan lemosin editat per l'IEO en 2006. Per vos aidar un pauc mai, 'queu mot es un fenomene de sason. Amusatz vautres bien !

M	E	P	A	I	S	S	P	L	A	S	E	R
O	L	I	M	O	T	G	E	S	C	M	A	N
S	E	S	H	A	F	E	N	R	O	J	H	C
C	M	S	N	F	U	A	S	O	L	E	L	H
H	O	A	U	S	E	U	R	T	C	M	A	A
A	S	R	V	H	C	M	J	S	I	A	R	R
T	I	A	E	S	L	U	S	A	A	U	U	R
G	N	T	U	N	E	A	N	S	U	A	M	I
E	F	A	U	C	H	A	D	O	R	I	A	E
T	I	E	S	C	A	F	E	N	I	T	R	R
P	C	H	A	N	C	A	T	S	S	S	E	A
H	S	V	F	U	M	A	R	E	U	E	S	S
O	B	L	U	D	A	R	F	E	R	B	U	A

- | | |
|--------|------------|
| FAR | SASONS |
| FEN | SOLELH |
| MAN | VACHAS |
| MAU | FUMAREU |
| RES | LEMOSIN |
| AFEN | MURALHA |
| CIAU | OBLUDAR |
| DALH | LIMOTGES |
| FEMS | FAUCHADOR |
| FUEC | MOSCHATGE |
| JORN | PISSARATA |
| PAIS | CHARRIERAS |
| PIAUS | NUVEU |
| BESTIA | CHANCA |
| PLASER | NUECH |
| JUECS | FESTA |
| ESTIU | AUBRE |
| AUSEU | |

Mot a trobar :

						T				
--	--	--	--	--	--	---	--	--	--	--

Foin, fumier et feu du mois de juin

Au mois de juin, à la campagne, c'en est fini de sortir le fumier parce que les vaches sont au pré, en revanche c'est le temps des foins pour avoir de quoi les nourrir l'hiver. Et ce n'est pas interdit de faire un peu la fête en sautant le feu de la Saint-Jean par exemple. Au mois de juin, il ne faut pas mélanger fumier, foin et feu, sans compter que vous pourriez tomber sur un feu follet. .



De nombreuses chauve-souris peuvent être aperçues en bords de Vienne à la tombée de la nuit. ©byrdyak sur Freepik

En occitan, comme dans toutes les langues, bien prononcer, c'est important pour se faire comprendre. Fumier, foin et feu, trois mots qui se ressemblent par la forme et par la prononciation, [fè] pour les deux premiers, [fin] pour le dernier : mais nom de non, il ne faut pas oublier de rentrer ton foin si tu ne veux pas qu'il se transforme en fumier. L'été, c'est donc la période pour faire les foins, toute la journée à se brûler au soleil comme le dit la chanson "Les quatre saisons" : "Pour Saint-Jean à la pointe du jour, le faucheur bat sa faux, et la fille, matinale, va faner les andains. Toute la journée, ils se brûlent au soleil, mais au fond du pré ils ont des moments de détente". Un moment, voire une journée de plaisir, c'est pour la Saint-Jean. Il faut composer et accrocher un bouquet au-dessus de sa porte avant le lever du soleil. Le soir, arrive le moment de sauter le feu, respirer un peu de fumée fait venir vieux et conserver un tison non brûlé protège de la foudre. Les gens s'amusaient aussi avec des jeux et certains avaient une chance de cocu, ils avaient certainement une chauve-souris dans leur poche, il paraît que cela porte bonheur, enfin, pas à la pauvre bête.

Oiseau de nuit d'été

Est actuellement tourné en Limousin un film sur la grande Marcelle Delpastre, c'est l'occasion de vous faire découvrir un extrait de son « Bestiaire limousin » : La chauve-souris.

"Les soirs, par temps doux, quand les oiseaux viennent de se coucher, à la tombée du jour, tout autour des maisons et des bâtiments, on voit voler quelque chose de gros comme un moineau qui, par moment, fait "pi !", passe et repasse. Pi ! C'est la chauve-souris. Il n'est pas simple de l'attraper quand elle vole, car jamais elle n'effleure rien, ni arbre ni mur, ni branche ni rameau. En journée, elle se fourre dans un petit trou de mur, entre deux pierres ; c'est ainsi que l'on peut en voir et en tenir dans sa main. [...]. Les chauves-souris ne font pas de mal. Au contraire. En volant ainsi dans les basses-cours, elles attrapent les mouches, elles assainissent la contrée. Pourtant, certains ne les supportent pas, les femmes surtout. Elles en ont peur. Et on dit que si elles se mettent dans leurs cheveux, il n'y a rien pour les faire partir, si ce n'est de couper la mèche, car plus on gratte, plus elles s'agrippent. [...]"

Le mot restant

Dans cette grille, trouvez les mots de la liste (ils se trouvent tous dans le texte que vous venez de lire), dans tous les sens, même en diagonale. Il restera quelques lettres qui vous donneront un mot nouveau. Ce mot est le titre d'un album d'un duo d'artistes limousins, Bernard Comby et Olivier Payrat. Un CD de chansons en occitan limousin édité par l'IEO en 2006. Pour vous aider un peu plus, ce mot est un phénomène de saison. Amusez-vous bien !

Mot à trouver :

						T				
--	--	--	--	--	--	---	--	--	--	--